



非洲译丛

“十二五”国家重点出版物出版规划项目

当一切土崩瓦解

20世纪末非洲国家的失败

[美] 罗伯特·H. 贝茨◎著

赵玲◎译

When things Fell Apart: State Failure in
Late-Century Africa

民主与建设出版社

CAMBRIDGE



非洲译丛

“十二五”国家重点出版物出版规划项目

当一切土崩瓦解

20 世纪末非洲国家的失败

[美] 罗伯特·H. 贝茨 著

赵 玲 译

民主与建设出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

当一切土崩瓦解 : 20 世纪末非洲国家的失败 / (美)
贝茨 (Bates, R. H.) 著 ; 赵玲译. —北京: 民主与建设出
版社, 2015.10

ISBN 978-7-5139-0865-8

I. ①当… II. ①贝… ②赵… III. ①政治—研究—
非洲 IV. ①D74

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 245943 号

© 民主与建设出版社, 2015

When Things Fell Apart: State Failure in Late-Century Africa

This is a simplified Chinese edition of the following title(s) published by Cambridge University Press:
When Things Fell Apart: State Failure in Late-Century Africa and ISBN 978-0-521-71525-6

© Robert H. Bates

This simplified Chinese edition for the People's Republic of China (excluding Hong Kong, Macau and Taiwan) is published by arrangement with the Press Syndicate of the University of Cambridge, Cambridge, United Kingdom.

© Cambridge University Press and DEMOCRACY & CONSTRUCTION PRESS 2015

This simplified Chinese edition is authorized for sale in the People's Republic of China (excluding Hong Kong, Macau and Taiwan) only. Unauthorised export of this simplified Chinese edition is a violation of the Copyright Act. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of Cambridge University Press and DEMOCRACY & CONSTRUCTION PRESS.

版权登记号: 01-2015-7286

当一切土崩瓦解 : 20 世纪末非洲国家的失败

出 版 人 许久文

著 者 (美) 罗伯特·H. 贝茨

责任编辑 程 旭

整体设计 逸品文化

出版发行 民主与建设出版社有限责任公司

电 话 (010) 59417747 59419778

社 址 北京市朝阳区阜通东大街融科望京中心 B 座 601 室

邮 编 100102

印 刷 北京明月印务有限责任公司

版 次 2015 年 12 月第 1 版 2015 年 12 月第 1 次印刷

开 本 880 × 1230mm 1/32

印 张 6.5

字 数 106 千字

书 号 ISBN 978-7-5139-0865-8

定 价 28.00 元

注 : 如有印、装质量问题, 请与出版社联系。

《非洲译丛》编辑委员会

顾 问 成思危

主 任 陈 元

副主任 姜 洪 舒运国 于向东

李安山 刘洪武

分类主编

非洲经济 余南平

非洲法律 洪永红

非洲历史 李安山

非洲政治 刘鸿武

中非关系

非洲社会

非洲民族与宗教

非洲文化与艺术

包胜勇

项目负责人 王书燕 许久文

中央财经大学中国海外发展研究中心资助

出版说明

中国与非洲相距遥远，但自古以来，两地人民就有了从间接到直接、从稀疏到紧密的联系，这种联系增进了两地人民的沟通与了解，为两地的发展不断发挥着作用。特别是 20 世纪中叶以来，因为共同的命运，中国和非洲都走上了反殖民主义革命与争取民族独立的道路，中非之间相互同情，相互支持，结下了深厚的友谊。迈入新世纪以来，随着我国经济的发展，中非经贸关系日益深入，及时了解非洲的政治、经济、法律、文化的情况当然也就具有十分重要的现实意义。

有感于此，我社组织翻译出版这套《非洲译丛》，所收书目比较全面地反映了非洲大陆的政经概貌以及过去我们很少涉及的一些重要国家的情况，涵盖多个语种，具有较强的系统性和学术性，意在填补我国对非洲研究的空白，对于相关学术单位和社会各界了解非洲，开展对非洲的研究与合作有所帮助。

译丛由北京大学、中央财经大学、浙江师范大学、湘潭大学等国内非洲研究的重镇以及国家开发银行、中非基金等单位

组织，由非洲研究专家学者遴选近期国外有关非洲的政治、经济、法律等方面有较大影响、学术水准较高的论著，汇为一编，涵盖政治、经济、法律等七个方面的内容，共约 100 种图书。

对于出版大型丛书，我社经验颇乏，工作中肯定存在着一些不足，期待社会各界鼎力支持，共襄盛举，以期为中非合作做出贡献。

民主与建设出版社

2014 年 8 月

致 谢

20 世纪 80 年代早期，我在乌干达工作时开始认识到生活在一个暴力社会意味着什么。我所在的合作社部的同事们之所以对推翻伊迪·阿明的统治欢喜雀跃，原因之一是乌干达不再是一个贱民社会，他们可以参与国际会议。而参与这些会议的原因之一是夜晚他们能够安睡，不必担心士兵的突袭。这些认识使我想到了之前头脑里闪现过的一个想法：脆弱的不仅仅是生命，还有其政治前提。当时我就知道有一天我会重新回到这些问题上，而这些问题是由认识引起的。

为了从暴力环境下的紧张工作中获取一个喘息的机会，我转向了对全球咖啡产业的研究。为将我的研究写进咖啡产业，我休假一年专程来到加利福尼亚的帕洛阿尔托高级研究中心。而在哥伦比亚的研究，很快让我认识到冲突并不仅仅是非洲独有的现象。因此，我很庆幸有阿夫纳·格雷夫相伴，这样我们可以一起探讨政治秩序的根源。我和阿夫纳、斯米塔·辛格一起建造的模型成为本书的支撑。

当我在拉丁美洲从事档案工作以及在加州高级研究中心期间，非洲政治改革者正意欲推翻政府，政治叛乱分子也对政府造成严重破坏。因此，当我回到对非洲的研究时，我更具备充分的理论根据。在哈佛大学国际发展研究所的资金支持下，我搜集了大量的书籍和文章，并与非洲经济研究联合会学者们一起对非洲大陆的经济发展进行了研究。在此，我要感谢国际发展研究所的德怀特·珀金斯和杰弗里·萨克斯的支持，还有非洲经济研究联合会的同事们尚保罗·阿扎姆、保罗·科利尔、奥古斯丁·弗索、简威廉·冈宁、博诺·安德鲁、多米尼克·尼金科、斯蒂芬·奥康奈尔的支持以及秘书处的中坚力量的大力支持。

同时，还有一群优秀的学生团队使得这一研究项目成为可能。我尤其要感谢卡伦·费锐、斯米塔·辛格所作出的努力，是他们协助发起了这一项目。马克·亚历山大、詹姆斯·哈比亚利马纳、马修·辛德曼和马卡坦·汉弗莱斯作出了重大贡献。我还要感谢达伦·赫德达斯、安迪·哈里斯、库斯萨米·霍恩伯格、奥利维亚·罗、丽贝卡·纳尔逊、玛丽亚·佩特洛娃、诺尼赫尔·辛格以及茨韦塔纳·佩特洛娃。

感谢纳霍米·易启诺和詹姆斯·鲁宾逊以及政府部门2227室的成员：安德鲁·比思、马修·布莱克韦尔、瑞恩·巴布、迪帕·杜密、丹尼尔·菲特、阿曼达·加勒特、安迪·哈里斯、詹妮弗·胡珂、珍妮特·刘易斯、克里斯托弗·罗德、安娜·沃德普亚努、杰奎琳·扬森、萨博赫斯·雷的初期

阅稿和评论。同时还要感谢刘易斯·贝特曼和玛格丽特·列维为我挑选的三位优秀读者。还有耶鲁大学、斯坦福大学、美国加州科技学院、牛津大学、哈佛大学、奥斯陆和平研究学会、洛克菲勒基金会等的研讨会；政治科学与经济史协会的年度会议；肯尼亚政策研究和分析所、非洲内罗毕经济研究联合会工作室等，这些研讨会和年度会议与会者以及工作室成员的评论都使我受益匪浅。特别感谢加州理工学院人文社会科学司任命我为摩尔研究员，从而让我有时间来推出这本书。也特别感谢图卢兹大学经济学系，尤其是尚保罗·阿扎姆和布鲁诺·拜思与我分享的很多观点并将之融入到本书中。

该项目已得到哈佛大学国际发展中心和韦瑟国际事务中心、哈佛大学文理学院院长办公室克拉克奖学金以及非洲经济研究联合会的支持。美国和平研究所（批准号：USIP02597S0）、卡耐基公司、美国国家科学基金会（批准号：SES - 09905568）出资完成该项目。

我还想感谢政治维稳特遣部队成员，尤其是大卫·爱普斯坦和杰克·戈德斯通对我思想的影响。

谨以此书献给我的导师：是他们的建议让我步入这一领域，也是他们的学术精神激发了我的研究。

本书中部分内容经出版商的许可引用自下列刊物：

贝茨 R. H.：《制度与发展》，载《非洲经济学杂志 15》，2006 年，第 1 期，第 10~61 页。

贝茨 R. H.（即将出版）：“国家失败：非洲数据测试模

型”，《政治暴力》，编辑：塔里克·马苏德和斯特西斯·卡里瓦斯，纽黑文市：耶鲁大学出版社。

罗伯特·贝茨、阿夫纳·格雷夫、斯米塔·辛格：《部落社会，从无政府状态到民主政治：政治学中的理性选择》，编辑：莫里斯欧文、乔·奥本海默、卡罗尔·爱德华·索乌坦，加利福尼亚州斯坦福：斯坦福大学出版社，2004年。

恩杜鲁和科利尔等：《非洲经济增长下的政治经济学，1960 ~ 2000 年》，卷 1，英国剑桥：剑桥大学出版社，2007 年。

目录

1 | 致谢

第一部分 介绍

2 | 第一章 介绍

12 | 第二章 从假设到事实

第二部分 起因

26 | 第三章 政治遗留问题

41 | 第四章 政策选择

55 | 第五章 区域紧张局势

第三部分 土崩瓦解

72 | 第六章 土崩瓦解

97 | 第七章 结论

107 | 第四部分 附录

135 | 参考文献

167 | 索引

| 第一部分 |

介 绍

第一章 介绍

20 世纪末，非洲陷入一片混乱。图 1.1 是来自世界银行的统计分析，列出了从 1970 ~ 1995 年间非洲国家的内战情况。

越到后期，内战越频繁。20 世纪 70 年代早期，安哥拉、乍得、纳米比亚、尼日利亚以及苏丹陷入战乱；70 年代中期，苏丹退出，但赤道几内亚和津巴布韦加入；到 80 年代，津巴布韦退出战乱，但莫桑比克、尼日利亚和乌干达又加入。这种少数国家退出，更多国家加入的状况一直持续到 90 年代早期。其中只有一个国家 1990 年战乱，1992 年恢复平静，其余 11 个国家都步入到政府垮台的行列。

人道主义者、政策制定者以及大批学者都想弄明白：为什么 20 世纪末非洲政治秩序失衡而陷入战乱？在对这种混乱的局面感到震惊的同时，我也希望能探寻出问题的答案。因此，
5 作为一名政治学者，我主要是依据国家理论并试图在导致政府垮台的因素中找出政治秩序混乱的起因。

本书在韦伯（1958）的著作观点之上也认为强迫性是政

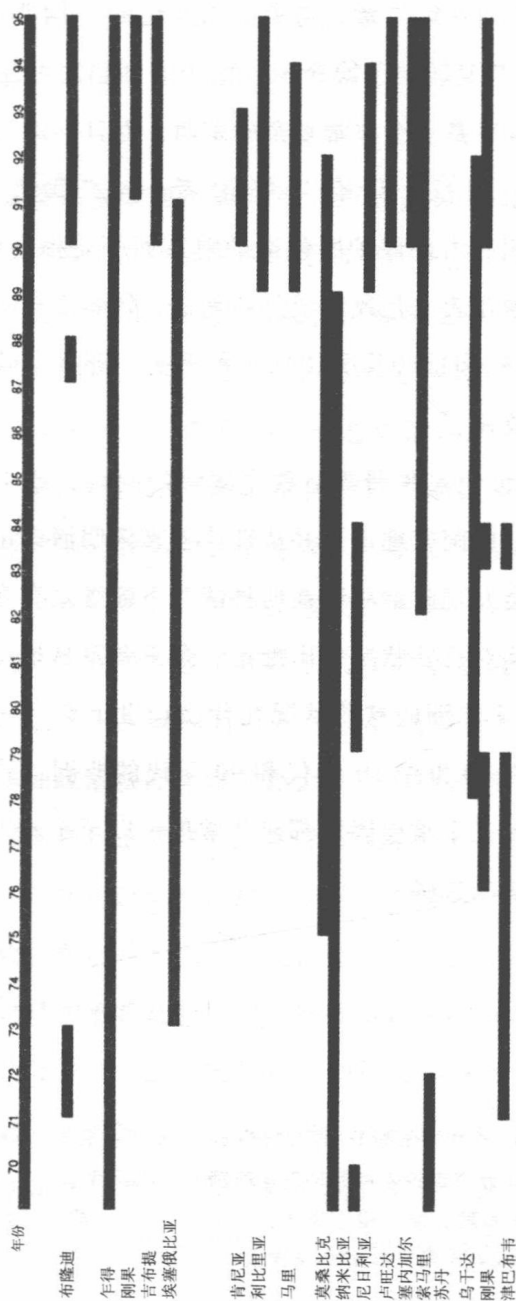


图 1.1 非洲 1970 ~ 1995 年间内战情况

来源：世界银行（桑巴尼斯 2002）。